



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **TÜR- UND FENSTERALARM-SET DOOR & WINDOW ALARM SET SET D'ALARME DE PORTE ET DE FENÊTRE FA 110 A2**

(DE) (AT) (CH)

### **TÜR- UND FENSTERALARM-SET**

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

### **DOOR & WINDOW ALARM SET**

Operating instructions

(FR) (BE)

### **SET D'ALARME DE PORTE ET DE FENÊTRE**

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### **DEUR- EN RAAMALARMSET**

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### **ZESTAW ALARMOWY DO DRZWI I OKIEN**

Instrukcja obsługi

(CZ)

### **DVEŘNÍ A OKENNÍ ALARM**

Návod k obsluze

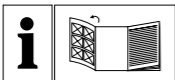
(SK)

### **DVEROVÝ A OKENNÝ ALARM**

Návod na obsluhu

IAN 314886

(DE) (BE) (NL)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

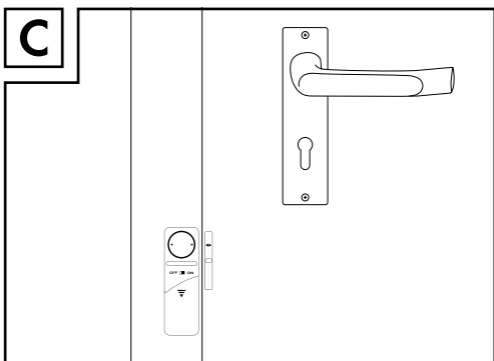
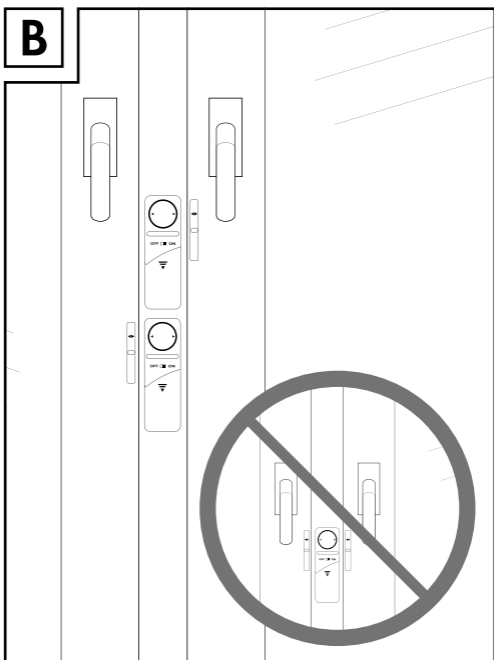
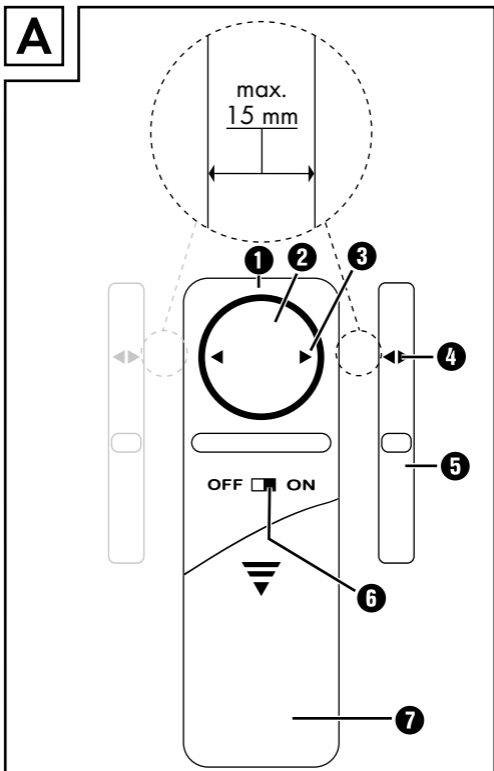
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
PL	Instrukcja obsługi	Strona	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	47



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>2</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	2
Lieferumfang . . . . .	2
Technische Daten . . . . .	2
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>2</b>
Hinweise zum Umgang mit Batterien . . . . .	3
<b>Gerätebeschreibung</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>4</b>
Batterien einlegen/wechseln . . . . .	4
<b>Montage (siehe Abb. A - C)</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Alarmfunktion aktivieren/deaktivieren</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Reinigung/Lagerung</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>5</b>
Batterien entsorgen . . . . .	5
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>5</b>
Service . . . . .	7
Importeur . . . . .	7

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung



Dieser Tür-/Fenster-Alarm ist ausschließlich für die Überwachung von Türen und Fenstern im Privatgebrauch vorgesehen und dient durch seinen extrem lauten Alarmton der Abschreckung von Einbrechern. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

## Lieferumfang

- 4 x Alarmgeber
- 4 x Magneten
- 4 x Selbstklebestreifen (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x Selbstklebestreifen (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x 1,5 V-Batterien Typ AAA/Micro
- Diese Bedienungsanleitung

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

## Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) Batterie Typ AAA/Micro
Alarmlautstärke 	ca. 110 dB(A) / 3 cm

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**



Lauter Alarmton! Setzen Sie Ihr Gehör diesem Ton nicht über einen längeren Zeitraum aus, da sonst schwere Gehörschäden die Folge sein können!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

### **GEFAHR**

#### **Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Gerätebeschreibung

- ① Alarmgeber
- ② Sirene
- ③ Ausrichtungsmarkierung
- ④ Ausrichtungsmarkierung
- ⑤ Magnet
- ⑥ Ein-/Ausschalter
- ⑦ Batteriefach

## Inbetriebnahme

### Batterien einlegen/wechseln

- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **6** in die Position „OFF“.
- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **7**. Drücken Sie dazu auf die Pfeilmarkierung des Batteriefachdeckels und schieben ihn gleichzeitig nach unten.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro, wie im Batteriefach **7** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **7**.

### Montage (siehe Abb. A - C)

Das Gerät ist für Türen/Fenster mit linkem oder rechtem Anschlag geeignet. Der Betrieb von zwei Magneten **5** mit nur einem Alarmgeber **1** ist nicht möglich. Zur Befestigung des Alarmgebers **1** und des Magneten **5** werden die Selbstklebestreifen auf der Rückseite verwendet. Der Untergrund für die Selbstklebestreifen muss sauber, fettfrei und trocken sein. Lösen Sie die Schutzfolie des Selbstklebestreifens und befestigen Sie den Alarmgeber **1** am Rahmen des Fensters oder der Tür. Den Magneten **5** befestigen Sie parallel zum Alarmgeber **1** am Fensterflügel oder Türblatt. Die Ausrichtungsmarkierung **4** des Magneten **5** muss direkt auf der Ausrichtungsmarkierung **3** des Alarmgebers **1** zeigen. Bei dickeren Türblättern bzw. Fensterflügeln können Sie den Höhenunterschied zwischen Alarmgeber **1** und Magneten **5** mit Hilfe der zusätzlichen Selbstklebestreifen ausgleichen.

#### HINWEIS

- ▶ Bei geschlossener Tür bzw. Fenster darf der Abstand zwischen dem Alarmgeber **1** und dem Magneten **5** nicht größer als 15 mm sein!

### Alarmfunktion aktivieren/deaktivieren

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** in die Position „ON“. Die Alarmfunktion ist nun aktiviert und beim Öffnen des Fensters oder der Tür ertönt ein Alarmton.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **6** in die Position „OFF“, um den Alarm zu deaktivieren.

### Reinigung/Lagerung

#### ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.
- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
 1-7: Kunststoffe,  
 20-22: Papier und Pappe,  
 80-98: Verbundstoffe.

## Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.



## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 314886

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>10</b>
Intended use . . . . .	10
Package contents . . . . .	10
Technical details . . . . .	10
<b>Safety instructions</b> . . . . .	<b>10</b>
Information on using batteries . . . . .	11
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Start-up</b> . . . . .	<b>11</b>
Inserting/replacing the batteries . . . . .	11
<b>Assembly (see figs. A–C)</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Activate/deactivate alarm function</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Cleaning/storage</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>13</b>
Disposing of the batteries . . . . .	13
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> . . . . .	<b>14</b>
Service . . . . .	15
Importer . . . . .	15

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Intended use



This door/window alarm is exclusively intended for monitoring doors and windows in private properties, and is intended to deter burglars by emitting an extremely loud acoustic alarm. This product is not intended for commercial or industrial use. The warranty does not apply to damage caused by improper use of the appliance!

## Package contents

- 4 x alarm devices
- 4 x magnets
- 4 x self-adhesive strips (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x self-adhesive strips (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x 1.5 V batteries type AAA/Micro
- This operating manual

Remove all packaging materials from the appliance.

## Technical details

Voltage supply	2 x 1.5 V  (direct current) batteries type AAA/Micro
Alarm volume 	approx. 110 dB(A)/3 cm

## Safety instructions

### **WARNING**



Loud acoustic alarm! Subjecting your hearing to this sound over long periods could cause serious hearing damage!

- Check the appliance for any visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.

- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Do not place the appliance in locations that are subject to direct sunlight. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids.

## Information on using batteries

### DANGER

#### **Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!**

- ▶ Do not throw the batteries into the fire.
- ▶ Do not short-circuit the batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.
- ▶ Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place that is inaccessible to children. If a battery is swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

## Appliance description

- ① Alarm device
- ② Siren
- ③ Alignment mark
- ④ Alignment mark
- ⑤ Magnet
- ⑥ On/Off switch
- ⑦ Battery compartment

## Start-up

### Inserting/replacing the batteries

- ◆ Move the On/Off switch ⑥ to the "OFF" position.
- ◆ Open the battery compartment ⑦. To do this, press on the arrow marking on the battery compartment cover and, at the same time, push it downwards.
- ◆ Insert two type AAA/Micro batteries, as shown in the battery compartment ⑦.
- ◆ Close battery compartment ⑦.

## Assembly (see figs. A–C)

The appliance is suitable for doors/windows with hinges on the right or left. Operating two magnets ⑤ with only one alarm device ① is not possible. The alarm device ① and the magnets ⑤ are attached using the self-adhesive strips on the rear side. The surface to which the self-adhesive strips are affixed must be clean, free of grease and dry. Remove the protective film from the self-adhesive strips and affix the alarm device ① to the frame of the window or door. Attach the magnets ⑤ parallel to the alarm device ① on the door window casement or the door panel. The alignment mark ④ on the magnet ⑤ must match up with the alignment mark ③ on the alarm device ①. With larger window casements or door panels, you can compensate the height difference between the alarm device ① and the magnet ⑤ using the additional self-adhesive strips.

### NOTE

- ▶ When the door or window is closed, the distance between the alarm device ① and the magnet ⑤ must not be greater than 15 mm!

## Activate/deactivate alarm function

- ◆ Push the On/Off switch ⑥ to the "ON" position. The alarm function is now activated and the alarm will sound if the door or window is opened.
- ◆ Move the On/Off switch ⑥ to the "OFF" position to deactivate the alarm.

## Cleaning/storage

### CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the appliance during cleaning.
- ◆ Clean the appliance with a soft, dry cloth.
- ◆ If you decide not to use the appliance for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its usable life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**



You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal, and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,

20-22: Paper and cardboard,

80-98: Composites.

## Disposing of the batteries



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Dispose of batteries only when they are fully discharged.



## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 314886

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>18</b>
Utilisation conforme . . . . .	18
Matériel livré . . . . .	18
Caractéristiques techniques . . . . .	18
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>18</b>
Remarques concernant l'utilisation des piles . . . . .	19
<b>Description de l'appareil</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Mise en service</b> . . . . .	<b>20</b>
Mise en place / Remplacement des piles . . . . .	20
<b>Montage (voir fig. A-C)</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Activer/désactiver la fonction alarme</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Nettoyage/Entreposage</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	<b>21</b>
Mise au rebut des piles . . . . .	21
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> . . . . .	<b>22</b>
Service après-vente . . . . .	23
Importateur . . . . .	23

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Cette alarme pour porte/fenêtre est conçue uniquement pour surveiller les portes dans le domaine privé et sert à dissuader les cambrioleurs grâce à son signal d'alarme extrêmement puissant. Ce produit n'est pas prévu pour l'exploitation commerciale ou industrielle.



Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil et dans ce cas, aucune garantie n'est accordée !

## Matériel livré

- 4 x émetteurs d'alarme
- 4 x aimants
- 4 bandes autocollantes (7 x 45 x 2 mm)
- 4 bandes autocollantes (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x piles 1,5 V type AAA/Micro
- Ce mode d'emploi

Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

## Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	2 x piles 1,5 V  (courant continu) type AAA/Micro
Niveau de l'alarme sonore 	env. 110 dB(A) / 3 cm

## Consignes de sécurité

### AVERTISSEMENT



Signal d'alarme puissant ! Ne pas exposer votre ouïe à ce son pendant une longue période, car cela peut provoquer de graves lésions auditives !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne comporte aucun dommage extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a subi une chute.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tout dommage consécutif n'est pas couvert par la garantie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Protégez l'appareil de la projection ou des gouttes d'eau et de la pénétration de liquides.

## Remarques concernant l'utilisation des piles

### DANGER

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Ne jetez pas les piles dans le feu.
- ▶ Ne court-circuitiez pas les piles.
- ▶ N'essayez pas de recharger à nouveau les piles.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Des fuites d'acide provenant de la pile peuvent sérieusement endommager l'appareil.
- ▶ Manipulez avec prudence les piles endommagées ou usagées. Risque de brûlure par acide ! Portez des gants de protection.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

## Description de l'appareil

- 1 Émetteur d'alarme
- 2 Sirène
- 3 Repère d'orientation
- 4 Repère d'orientation
- 5 Aimant
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Compartiment à piles

## Mise en service

### Mise en place / Remplacement des piles

- ◆ Placez l'interrupteur Marche/Arrêt **6** en position «OFF».
- ◆ Ouvrez le compartiment à piles **7**. Appuyez pour cela sur la flèche repère du couvercle du compartiment à piles et faites-le glisser en même temps vers le bas.
- ◆ Placez deux piles de type AAA/Micro dans l'appareil, conformément au repère dans le compartiment à piles **7**.
- ◆ Refermez le compartiment à piles **7**.

### Montage (voir fig. A-C)

L'appareil convient aux portes/fenêtres fermant à gauche ou à droite. L'utilisation de deux aimants **5** avec un seul émetteur d'alarme **1** n'est pas possible. Les bandes autocollantes situées au dos servent à fixer l'émetteur d'alarme **1** et l'aimant **5**. Le support des bandes autocollantes doit être propre, exempt de graisse et sec. Décollez le film protecteur de la bande auto-adhésive et fixez l'émetteur d'alarme **1** contre le cadre de la fenêtre ou de la porte. Fixez les aimants **5** parallèlement à l'émetteur d'alarme **1** contre le vantail de fenêtre ou le panneau de porte. Le repère d'orientation **4** de l'aimant **5** doit pointer directement sur le repère d'orientation **3** de l'émetteur d'alarme **1**. En présence de panneaux de porte ou de vantaux de fenêtre plus épais, vous pouvez compenser la différence de hauteur entre l'émetteur d'alarme **1** et les aimants **5** à l'aide des bandes autocollantes supplémentaires.

#### REMARQUE

- ▶ Lorsque la porte ou la fenêtre est fermée, l'écart entre l'émetteur d'alarme **1** et l'aimant **5** ne doit pas dépasser 15 mm !

### Activer/désactiver la fonction alarme

- ◆ Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt **6** sur la position «ON». La fonction alarme est maintenant activée et un signal d'alarme retentit lors de l'ouverture de la porte ou de la fenêtre.
- ◆ Pour désactiver l'alarme, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **6** en position «OFF».

## Nettoyage/Entreposage

### ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dommages irréparables.
- ◆ Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- ◆ Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour une longue période, retirez les piles et rangez l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

## Mise au rebut



Le symbole ci-contre d'une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais dans des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou de sociétés de gestion des déchets.

**Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut de manière conforme.**



Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre collecteur local ou de l'administration de votre ville ou commune.



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites

## Mise au rebut des piles



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Veillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.



## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 314886

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>26</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . .	26
Inhoud van het pakket .....	26
Technische gegevens .....	26
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>26</b>
Aanwijzingen voor de omgang met batterijen . . .	27
<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>27</b>
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>28</b>
Batterijen plaatsen/vervangen .....	28
<b>Montage (zie afb. A - C)</b> .....	<b>28</b>
<b>Alarmfunctie activeren/deactiveren</b> . . .	<b>28</b>
<b>Reinigen/opbergen</b> .....	<b>28</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>29</b>
Batterijen afvoeren .....	29
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>30</b>
Service .....	31
Importeur .....	31

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming



Dit deur-/raamalarm is uitsluitend bestemd voor de bewaking van deuren en ramen in privégebruik en dient door zijn extreem luide alarmsignaal voor het afschrikken van inbrekers. Dit product is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik. Voor schade die voortvloeit uit gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

## Inhoud van het pakket

- 4 x alarmsensor
- 4 x magneten
- 4 x zelfklevende strips (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x zelfklevende strips (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x 1,5 V batterijen type AAA/Micro
- Deze gebruiksaanwijzing

Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

## Technische gegevens

Voeding	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) batterijen type AAA/Micro
Alarmvolume 	ca. 110 dB(A) / 3 cm

## Veiligheidsvoorschriften

### WAARSCHUWING



Luid alarmsignaal! Stel uw gehoor niet gedurende langere tijd bloot aan dit signaal, omdat dit ernstige gehoorschade tot gevolg kan hebben!

- Controleer het product vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen product dat beschadigd of gevallen is.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het product.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Zet het apparaat niet op plaatsen die blootstaan aan rechtstreeks zonlicht. Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar beschadigd raken.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater en lekkage en het binnendringen van vloeistoffen.

## Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

### GEVAAR

**Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
- ▶ Sluit batterijen niet kort.
- ▶ Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomend batterijzuur kan het apparaat permanent beschadigen.
- ▶ Wees extra voorzichtig in de omgang met een beschadigde of lekkende batterij. Gevaar voor letsel door bijtende chemicaliën! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Zoek bij inslikken onmiddellijk medische hulp.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

## Productbeschrijving

- 1 Alarmsensor
- 2 Sirene
- 3 Uitlijningsmarkering
- 4 Uitlijningsmarkering
- 5 Magneet
- 6 Aan-/uitknop
- 7 Batterijvak

## Ingebruikname

### Batterijen plaatsen/vervangen

- ◆ Zet de aan-/uitknop **6** op de stand "OFF".
- ◆ Open het batterijvak **7**. Druk daartoe op de pijl op het deksel van het batterijvak en schuif het deksel tegelijkertijd omlaag.
- ◆ Plaats twee batterijen van het type AAA/Micro in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak **7**.
- ◆ Sluit het batterijvak **7** weer.

### Montage (zie afb. A - C)

Het apparaat is geschikt voor deuren/ramen met aanslag links of rechts. Het is niet mogelijk om twee magneten **5** met slechts één alarmsensor **1** te gebruiken. U kunt de kleefstrips op de achterkant gebruiken om de alarmsensor **1** en de magneet **5** te bevestigen. De ondergrond voor de kleefstrips moet schoon, vetvrij en droog zijn. Verwijder de beschermfolie van de kleefstrip en bevestig de alarmsensor **1** op het kozijn van het raam of de deur. Bevestig de magneet **5** parallel aan de alarmsensor **1** op het raam of de deur. De uitlijningsmarkering **4** van de magneet **5** moet precies naar de uitlijningsmarkering **3** van de alarmsensor **1** wijzen. Bij dikkere deuren of ramen kunt u het verschil in hoogte tussen de alarmsensor **1** en de magneet **5** compenseren met behulp van de extra kleefstrips.

#### OPMERKING

- ▶ Bij een gesloten deur of raam mag de afstand tussen de alarmsensor **1** en de magneet **5** niet meer dan 15 mm bedragen!

### Alarmfunctie activeren/deactiveren

- ◆ Zet de aan-/uitknop **6** op de stand "ON". De alarmfunctie is nu geactiveerd en bij het openen van het raam of de deur klinkt er een alarmsignaal.
- ◆ Zet de aan-/uitknop **6** op de stand "OFF" om het alarm te deactiveren.

### Reinigen/opbergen

#### LET OP

- ▶ Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ◆ Reinig het apparaat met een droge, zachte doek.
- ◆ Mocht u het apparaat langere tijd niet gebruiken, verwijder de batterijen dan en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

## Afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentereiniging.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,  
20-22: papier en karton,  
80-98: composietmaterialen.

## Batterijen afvoeren



Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponneerd. Iedere consument is wettelijk verplicht batterijen af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in een winkel. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het speciale afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt:

Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.



## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 314886

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Spis treści

<b>Wstęp. . . . .</b>	<b>34</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	34
Zakres dostawy . . . . .	34
Dane techniczne. . . . .	34
<b>Wskazówki bezpieczeństwa. . . . .</b>	<b>34</b>
Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami	35
<b>Opis urządzenia . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>Uruchomienie . . . . .</b>	<b>36</b>
Wkładanie/wymiana baterii . . . . .	36
<b>Montaż (patrz rys. A - C) . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>Włączanie/wyłączanie funkcji alarmu. . . . .</b>	<b>36</b>
<b>Czyszczenie/przechowywanie . . . . .</b>	<b>37</b>
<b>Utylizacja . . . . .</b>	<b>37</b>
Utylizacja baterii . . . . .	37
<b>Gwarancja</b>	
<b>Kompernaß Handels GmbH. . . . .</b>	<b>38</b>
Serwis. . . . .	39
Importer . . . . .	39

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Ten czujnik alarmowy drzwi/okien jest przeznaczony wyłącznie do monitorowania drzwi i okien w domach prywatnych, a dzięki nadzwyczaj głośnemu dźwiękowi alarmu służy do odstraszenia włamywaczy. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem!

## Zakres dostawy

- 4 x czujnik alarmowy
- 4 x magnesy
- 4 x paski samoprzylepne (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x paski samoprzylepne (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x baterie 1,5 V typu AAA/Micro
- Niniejsza instrukcja obsługi

Usuń z urządzenia całe opakowanie.

## Dane techniczne

Zasilanie	2 baterie 1,5 V typu AAA/Micro  (prąd stały)
Głośność alarmu 	ok. 110 dB(A) / 3 cm

## Wskazówki bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE



Głośny dźwięk alarmu! Nie należy narażać słuchu na działanie tego dźwięku przez dłuższy czas, gdyż skutkiem mogłoby być poważne uszkodzenie narządu słuchu!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.

- Opisywanego produktu nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi produktu.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji urządzenia.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Nie stawiaj urządzenia w miejscach wystawionych bezpośrednio na działanie promieni słonecznych. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiącą wodą oraz przedostaniem się cieczy do jego wnętrza.

## **Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!**

- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Nie zwieraj baterii.
- ▶ Nie próbuj ponownie ładować baterii.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Elektrolit wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność w postępowaniu z uszkodzoną lub rozlaną baterią. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nosić rękawice ochronne.
- ▶ Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie udaj się do lekarza.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij z niego baterie.

## Opis urządzenia

- ❶ czujnik alarmowy
- ❷ syrena
- ❸ znacznik ustawienia
- ❹ znacznik ustawienia
- ❺ magnes
- ❻ włącznik/wyłącznik
- ❼ wnęka na baterie

## Uruchomienie

### Wkładanie/wymiana baterii

- ◆ Włącznik/wyłącznik ❻ ustaw w położeniu „OFF”.
- ◆ Otwórz wnękę na baterie ❼. Aby to zrobić, naciśnij znak strzałki na pokrywie wnęki na baterie i jednocześnie przesunij pokrywę w dół.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA/Micro, zgodnie z oznaczeniem we wnęcie na baterie ❼.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę na baterie ❼.

### Montaż (patrz rys. A - C)

Urządzenie przeznaczone jest do drzwi/okien otwieranych na lewą lub prawą stronę. Działanie dwóch magnesów ❺ z tylko jednym czujnikiem alarmowym ❶ nie jest możliwe. Do zamocowania czujnika alarmowego ❶ i magnesu ❺ służą paski samoprzylepne na ich odwrocie. Podłoże do naklejenia pasków samoprzylepnych musi być czyste, odtłuszczone i suche. Jeśli urządzenie działa w opisany sposób, usuń folię ochronną z obu stron paska samoprzylepnego i zamocuj czujnik alarmowy ❶ na ramie okna lub drzwi. Magnes ❺ zamocuj w położeniu równoległym do czujnika alarmowego ❶ na skrzydle okna lub drzwi. Znacznik ustawienia ❹ magnesu ❺ musi być ustawiony zgodnie ze znacznikiem ustawienia ❸ czujnika alarmowego ❶. W przypadku grubszych skrzydeł drzwi lub skrzydeł okiennych różnicę wysokości między czujnikiem alarmowym ❶ i magnesem ❺ można zrekompensować za pomocą dodatkowych pasków samoprzylepnych.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przy zamkniętych drzwiach lub zamkniętym oknie odstęp między czujnikiem alarmowym ❶ a magnesem ❺ nie może być większy niż 15 mm!

### Włączanie/wyłączanie funkcji alarmu


- ◆ Włącznik/wyłącznik ❻ ustaw w położeniu „ON”. Funkcja alarmu jest teraz aktywna i w przypadku otwarcia okna lub drzwi rozlega się sygnał alarmowy.
- ◆ Aby wyłączyć alarm, włącznik/wyłącznik ❻ ustaw w położeniu „OFF”.

## Czyszczenie/przechowywanie


### UWAGA


- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ◆ Urządzenie czyść suchą, miękką szmatką.
- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie i przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.


## Utylizacja

 Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kótkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

 Więcej informacji można uzyskać w lokalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w urzędzie miasta i gminy.

 Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.


 Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne

20-22: papier i tektura

80-98: kompozyty.

## Utylizacja baterii

 Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i podane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

### Serwis

**PL Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 314886

### Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 DE-44867 BOCHUM  
 NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>42</b>
Použití v souladu s určením. ....	42
Rozsah dodávky. ....	42
Technické údaje .....	42
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>42</b>
Pokyny k manipulaci s bateriemi .....	43
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>43</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>43</b>
Vkládání/výměna baterií .....	43
<b>Montáž (viz obr. A - C)</b> .....	<b>44</b>
<b>Aktivace/deaktivace funkce alarmu</b> ..	<b>44</b>
<b>Čištění/skladování</b> .....	<b>44</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>44</b>
Likvidace baterií .....	45
<b>Záruka společnosti</b>	
<b>Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>45</b>
Servis .....	46
Dovozce .....	46

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením



Tento detektor otevření dveří/oken s funkcí alarmu je určen výhradně pro střežení dveří a oken při soukromém použití a svým velmi hlasitým zvukem alarmu slouží k zastrahování zlodějů. Tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé používáním přístroje v rozporu s určením!

## Rozsah dodávky

- 4 x detektor s funkcí alarmu
- 4 x magnety
- 4 x samolepicí proužky (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x samolepicí proužky (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x baterie 1,5 V typu AAA/micro
- tento návod k obsluze

Odstraňte z přístroje všechnu obalový materiál.

## Technické údaje

Napájení elektrickým napětím	2 x baterie 1,5 V  (stejnoseměrný proud) typu AAA/micro
Hlasitost alarmu 	cca 110 dB(A) / 3 cm

## Bezpečnostní pokyny

### VÝSTRAHA



Hlasitý zvuk alarmu! Nevystavujte svůj sluch tomuto zvuku po delší dobu, jinak může dojít k těžkému poškození sluchu!

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, sensorické nebo duševní schopnosti či nedostatky zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, že si s přístrojem nehrají.
- Neprovádějte na přístroji žádné svévolné změny nebo úpravy.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Neumisťujte přístroj na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Chraňte přístroj před stříkající a kapající vodou a vniknutím kapalin.

## Pokyny k manipulaci s bateriemi

### NEBEZPEČÍ

**Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!**

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně.
- ▶ Baterie nezkratujte.
- ▶ Nepokoušejte se baterie znovu nabíjet.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Kyselina vyteklá z baterie může způsobit trvalé poškození přístroje.
- ▶ S poškozenou nebo vyteklou baterií je nutno manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Uschovejte baterie mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.

## Popis přístroje

- 1 detektor s funkcí alarmu
- 2 siréna
- 3 značka vyrovnání
- 4 značka vyrovnání
- 5 magnet
- 6 zapínač/vypínač
- 7 přihrádka na baterie

## Uvedení do provozu

### Vkládání/výměna baterií

- ◆ Zapínač/vypínač 6 přepněte do polohy „OFF“.
- ◆ Otevřete přihrádku na baterie 7. Za tím účelem stiskněte značku šipky na víku přihrádky na baterie a současně víko posuňte dolů.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie typu AAA/micro tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie 7.
- ◆ Přihrádku na baterie 7 opět zavřete.

## Montáž (viz obr. A - C)

Přístroj je vhodný pro dveře/okna s otvíráním doleva nebo doprava. Provoz dvou magnetů ⑤ pouze s jedním detektorem s funkcí alarmu ① není možný.

Pro upevnění detektoru s funkcí alarmu ① a magnetu ⑤ se používají samolepicí proužky na zadní straně. Podklad pro samolepicí proužky musí být čistý, odmaštěný a suchý. Odstraňte ochrannou fólii ze samolepicího proužku a upevněte detektor s funkcí alarmu ① na rám okna nebo dveří. Magnet ⑤ připevněte rovnoběžně s detektorem s funkcí alarmu ① na okenní nebo dveřní křídlo. Značka vyrovnání ④ magnetu ⑤ musí ukazovat přímo na značku vyrovnání ③ detektoru s funkcí alarmu ①. U silnějších dveřních, resp. okenních křídel můžete výškový rozdíl mezi detektorem s funkcí alarmu ① a magnetem ⑤ vyrovnat pomocí dalších samolepicích proužků.

### UPOZORNĚNÍ

- U zavřených dveří, resp. oken nesmí být vzdálenost mezi detektorem s funkcí alarmu ① a magnetem ⑤ větší než 15 mm!

## Aktivace/deaktivace funkce alarmu

- ◆ Zapínač/vypínač ⑥ přesuňte do polohy „ON“. Funkce alarmu je nyní aktivována a při otevření dveří nebo okna zazní zvuk alarmu.
- ◆ Pro deaktivaci alarmu přepněte zapínač/vypínač ⑥ do polohy „OFF“.

## Čištění/skladování

### POZOR

- Ujistěte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje vlhkost, aby se tak zabránilo jeho nenapravitelnému poškození.
- ◆ Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- ◆ Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie a uložte je na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Další informace získáte u svého místního podniku oprávněného k nakládání s odpady nebo městské, resp. místní správy.



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné.

Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: Plasty,

20-22: Papír a lepenka,

80-98: Kompozitní materiály.

## Likvidace baterií



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Odevzdejte baterie pouze ve vybitém stavu.

## Záruka společnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

#### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.



Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

### Servis

#### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 314886

### Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>48</b>
Určené použitie .....	48
Obsah dodávky .....	48
Technické údaje .....	48
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>48</b>
Upozornenia k manipulácii s batériami .....	49
<b>Opis prístroja</b> .....	<b>49</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>49</b>
Vkladanie/výmena batérií .....	49
<b>Montáž (pozri obr. A – C)</b> .....	<b>50</b>
<b>Aktivovanie/deaktivovanie funkcie alarmu</b> .....	<b>50</b>
<b>Čistenie/uskladnenie</b> .....	<b>50</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>51</b>
Likvidácia batérií .....	51
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>52</b>
Servis .....	53
Dovozca .....	53

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Určené použitie



Tento detektor na dvere/okná s alarmom je určený na stráženie dverí a okien v súkromnej sfére a vďaka svojmu extrémne hlasnému alarmu slúži na účinné odstrašenie zlodejov. Tento výrobok nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie. Za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním prístroja, nepreberáme zodpovednosť!

## Obsah dodávky

- 4 x detektor s alarmom
- 4 x magnety
- 4 x samolepiaca páska (7 x 45 x 2 mm)
- 4 x samolepiaca páska (15 x 45 x 2 mm)
- 8 x batérie 1,5 V, typ AAA/mikro
- Tento návod na používanie

Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

## Technické údaje

Napájacie napätie	2 x batérie 1,5 V  (jednosmerný prúd), typ AAA/mikro
Hlasitosť alarmu 	cca 110 dB(A)/3 cm

## Bezpečnostné pokyny

### VÝSTRAHA



Hlasný zvuk alarmu! Nevystavujte váš sluch tomuto zvuku na dlhší čas, inak by to mohlo spôsobiť ťažké poškodenie sluchu!

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.

- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny ani prestavby.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Prístroj neumiestňujte na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- Prístroj chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou a pred vniknutím tekutín dovnútra.

## Upozornenia k manipulácii s batériami

### NEBEZPEČENSTVO

**Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!**

- ▶ Nevhadzujte batérie do ohňa.
- ▶ Batérie neskratujte.
- ▶ Nepokúšajte sa batérie znova dobíjať.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Žieraviny, ktoré unikli z batérií, môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja.
- ▶ Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Batérie uschovajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.

## Opis prístroja

- 1 detektor s alarmom
- 2 siréna
- 3 označenie vyrovnania
- 4 označenie vyrovnania
- 5 magnet
- 6 zapínač/vypínač
- 7 priehradka na batérie

## Uvedenie do prevádzky

### Vkladanie/výmena batérií

- ◆ Zapínač/vypínač **6** prepnite do polohy „OFF“.
- ◆ Otvorte priehradku na batérie **7**. K tomu zatlačte na značku šípky na kryte priehradky na batérie a zároveň ho posuňte nadol.
- ◆ Do prístroja vložte dve batérie typu AAA/mikro, podľa náčrtu v priehradke na batérie **7**.
- ◆ Priehradku na batérie opäť zatvorte **7**.

## Montáž (pozri obr. A – C)

Prístroj je určený na dvere/okná s kovaním vľavo alebo vpravo. Prevádzka dvoch magnetov ⑤ len s jedným detektorom s alarmom ① nie je možná. Na upevnenie detektora s alarmom ① a magnetu ⑤ sa používajú samolepiace pásy na zadnej strane. Podklad na samolepiace pásy musí byť čistý, zbavený mastnoty a suchý. Odstráňte ochrannú fóliu samolepiacej pásy a detektor s alarmom ① upevnite na ráme okna alebo dverí. Upevnite magnet ⑤ na krídle okna alebo dverí rovnobežne s detektorom s alarmom ①. Označenie vyrovnania ④ na magnetu ⑤ musí ukazovať priamo na označenie vyrovnania ③ detektora s alarmom ①. Pri hrubších krídlach dverí, resp. pri krídlach okien môžete vyrovnať výškový rozdiel medzi detektorom s alarmom ① a magnetom ⑤ pomocou dodatočných samolepiacich pásov.

### UPOZORNENIE

- Pri zatvorených dverách, resp. zatvorenom okne nesmie byť vzdialenosť medzi detektorom s alarmom ① a magnetom ⑤ väčšia ako 15 mm!

## Aktivovanie/deaktivovanie funkcie alarmu

- ◆ Posuňte zapínač/vypínač ⑥ do polohy „ON“. Funkcia alarmu je teraz aktivovaná a pri otvorení okna alebo dverí zaznie tón alarmu.
- ◆ Na deaktivovanie funkcie alarmu nastavte zapínač/vypínač ⑥ do polohy „OFF“.

## Čistenie/uskladnenie

### POZOR

- Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ◆ Prístroj čistite suchou mäkkou handričkou.
- ◆ Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.

## Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto

smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**



Ďalšie informácie získate vo svojom miestnom recyklačnom stredisku alebo na mestskej, príp. obecnej samospráve.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály.

## Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Môžu

obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
 Tel. 0850 232001  
 E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 314886

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 DE-44867 BOCHUM  
 NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacj · Stav informací · Stav informácií:

03 / 2019 · Ident.-No.: FA110A2-012019-2

---